



# THE GUIDE

SUNDAY, JANUARY 12, 2025

BAPTISM OF THE LORD



## First Sacraments *Primeros Sacramentos*

BY FATHER MICHAEL MERINGER

A very happy 2025 to everyone! As a new year comes upon us, among many other things, we look forward to celebrating first sacraments. This includes First Reconciliation, First Communion and Confirmation for many at Queen of Angels School, St. Matthias School, and our Queen of Apostles Religious Education Program. In addition, at the Easter Vigil Mass we will welcome adults into the Church with Baptism, Communion, and Confirmation.

¡Feliz 2025 para todos! Al comenzar un nuevo año, entre muchas otras cosas, esperamos celebrar los primeros sacramentos. Esto incluye la Primera Reconciliación, la Primera Comunión y la Confirmación para muchos en la Escuela Reina de los Ángeles, la Escuela San Matías y nuestro Programa de Educación Religiosa Reina de los Apóstoles. Además, en la Misa de la Vigilia Pascual daremos la bienvenida a los adultos a la Iglesia con

## MASS SCHEDULE

### MONDAY THROUGH SATURDAY

8:30 AM Queen of Angels

### SATURDAY VIGIL MASS

5:00 PM Queen of Angels

### SUNDAY | DOMINGO

8:00 AM St. Matthias

9:00 AM Queen of Angels

11:00 AM Queen of Angels

12:30 PM Reina De los Angeles en Español

### QUEEN OF ANGELS CHURCH

Iglesia de Reina De los Angeles

2333 W Sunnyside Ave

Chicago, IL 60625

### SAINT MATTHIAS CHURCH

Iglesia de San Matías

2133 W Ainslie Av

Chicago, IL 60625

Celebrating sacraments for the first time with our Parish is one of the great joys of the Priesthood. They mark in a visible way the growth of many in their discipleship journey with our Lord and Savior Jesus Christ. It is beautiful to see the ways He is working to bring about His mission within our Parish bounds.

In First Reconciliation, our youth will get to experience firsthand the infinite mercy of our God. They will begin to have a sincere recognition that are beloved sons and daughters of the Father, who wants nothing more than that they grow in the image a likeness of his only son Jesus. That's what confession is all about. Admitting that we aren't perfect and seeking the grace of God to continue down the path of holiness as we seek to be beacons of Christ's light to the whole world.

Of course, receiving our Lord in the Holy Eucharist is where we truly become like Him. When we receive Jesus into our hearts, we allow him to help us be nourished into the great people he wants us to be. And we experience in this sacrament the presence of God in our lives in an especially intimate way.

Finally, at confirmation, our young people receive the fullness of the Holy Spirit. With the laying on of hands and anointing with Holy Oil, the candidates for confirmation complete their initiation as being set apart by God to be Christians. Just as Christ is the anointed one of the Father, so too do these candidates become his anointed ones, bringing about the Kingdom of God on Earth.

As we embark on the coming months, let's make a conscious effort to hold all the candidates for sacraments in our Parish in prayer, that they may bring to a world in need the sweet fragrance of Jesus Christ.

el Bautismo, la Comunión y la Confirmación.

Celebrar los sacramentos por primera vez con nuestra Parroquia es una de las grandes alegrías del Sacerdocio. Marcan de manera visible el crecimiento de muchos en su camino de discipulado con nuestro Señor y Salvador Jesucristo. Es hermoso ver las formas en que Él está trabajando para llevar a cabo Su misión dentro de los límites de nuestra Parroquia.

En la Primera Reconciliación, nuestros jóvenes podrán experimentar de primera mano la infinita misericordia de nuestro Dios. Comenzarán a tener un reconocimiento sincero de que son hijos e hijas amados del Padre, que no quiere nada más que crecer a imagen y semejanza de su único hijo Jesús. De eso se trata la confesión. Admitir que no somos perfectos y buscar la gracia de Dios para continuar por el camino de la santidad mientras buscamos ser faros de la luz de Cristo para todo el mundo.

Por supuesto, recibir a nuestro Señor en la Sagrada Eucaristía es donde realmente nos volvemos como Él. Cuando recibimos a Jesús en nuestros corazones, le permitimos que nos ayude a nutrirnos para convertirnos en las grandes personas que quiere que seamos. Y en este sacramento experimentamos la presencia de Dios en nuestras vidas de una manera especialmente íntima.

Finalmente, en la confirmación, nuestros jóvenes reciben la plenitud del Espíritu Santo. Con la imposición de manos y la unción con el Santo Óleo, los candidatos a la confirmación completan su iniciación como personas apartadas por Dios para ser cristianos. Así como Cristo es el ungido del Padre, también estos candidatos se convierten en sus ungidos, haciendo realidad el Reino de Dios en la Tierra.

Al emprender los próximos meses, hagamos un esfuerzo consciente para mantener en oración a todos los candidatos a los sacramentos de nuestra parroquia, para que puedan llevar a un mundo necesitado la dulce fragancia de Jesucristo.



## Join us Sunday January 26 Community Family Mass & Open House

Mass at 9am at Queen of Angels  
Open House at 10:00am to 11:30am

Mass at 10:30am at St Matthias  
Open House at 11:30am to 1:00pm



QUEEN OF ANGELS  
CATHOLIC SCHOOL



St. Matthias  
School

## SPIRITUAL LIFE | VIDA ESPIRITUAL

**Santo Niño: A Filipino Tradition***Sunday, January 19th at 9:00am Mass***Santo Niño: una tradición filipina***el domingo 19 de enero a las 9:00am*

Santo Niño, or the Holy Child Jesus, is a Catholic title and image of the Child Jesus that is revered in the Philippines: It was given to the people of Cebú by Ferdinand Magellan in 1521. and is miraculously survived when the Spanish burned Cebú to the ground in 1565.

The Feast of Santo Niño is celebrated on the third Sunday of January to commemorate the birth of Catholicism in the Philippines with an Mass and the blessing of Santo Niño statues.

El Santo Niño, o el Santo Niño Jesús, es un título católico y una imagen del Niño Jesús que se venera en Filipinas: Fernando de Magallanes lo entregó al pueblo de Cebú en 1521 y sobrevivió milagrosamente cuando los españoles quemaron Cebú hasta los cimientos en 1565.

La fiesta del Santo Niño se celebra el tercer domingo de enero para conmemorar el nacimiento del catolicismo en Filipinas con una misa y la bendición de las estatuas del Santo Niño.

**SPRED Mass & Reception**

Sunday, January 19th at 11am Mass  
12PM Reception at *Holy Family Hall*

**Misa y recepción SPRED**

Domingo 19 de enero a las 11 a.m. Misa  
12 p.m. Recepción en el Salón de la Sagrada Familia

We open the New Year with gratitude in our hearts and anticipation for wonderful experiences in the coming year. We are deeply grateful for the gift of welcome that we enjoy here at Queen of Apostles Parish.

In recognition of our vital part of the community, we gather with our fellow parishioners for 11am Mass where our team of catechists will partner with their Friends to offer unique and prayerful enhancements to the already beautiful celebration of the Mass.

We invite all to join us for a simple celebration of our friendship with the parish community. Please come and meet our catechists, their partners and families. Ask questions. You might be enticed to join one of our faith communities. Four of our Friends still await a partner within their small community. Be open! Let this experience entice you to want more.  
WELCOME!

Abrimos el Año Nuevo con gratitud en nuestros corazones y con la expectativa de vivir experiencias maravillosas en el año que viene. Estamos profundamente agradecidos por el regalo de bienvenida que disfrutamos aquí en la Parroquia Reina de los Apóstoles.

En reconocimiento a nuestra parte vital de la comunidad, nos reunimos con nuestros compañeros feligreses para la Misa de las 11 a. m., donde nuestro equipo de catequistas se asociará con sus Amigos para ofrecer mejoras únicas y devotas a la ya hermosa celebración de la Misa.

Invitamos a todos a unirse a nosotros para una celebración sencilla de nuestra amistad con la comunidad parroquial. Ven y conoce a nuestros catequistas, sus parejas y familias. Haz preguntas. Es posible que te sientas tentado a unirse a una de nuestras comunidades de fe. Cuatro de nuestros Amigos aún esperan un compañero dentro de su pequeña comunidad. ¡Esté abierto! Deje que esta experiencia lo incite a querer más. ¡BIENVENIDO!

**Círculo de Oración**

Un grupo de oración en español para feligreses adultos que estudian las Sagradas Escrituras a través del diálogo, la oración y el canto.

**los jueves**  
**7:00pm a 9:00pm**  
**en la iglesia superior**



## SPIRITUAL LIFE | VIDA ESPIRITUAL



**Join us for a meal and conversation!** Alpha welcomes people who are searching, curious, considering, or wondering about the Christian Catholic faith. Alpha is an easy entry point for people to meet others, learn about Jesus, and have adult conversations about faith. These sessions have brought people to Jesus from all around the world and we are proud to host Alpha at Queen of Apostles Parish. Through food, a brief video and table conversations, Alpha is calling people to Jesus.

**Is it for me?** The short answer is YES! Everyone is invited to experience Alpha or to authentically invite another to the sessions. Each of us is called to support each other in our own journey of faith and offer a joyful welcome to those searching. You may find the sessions a bit simple but the material, fellowship, and conversations make the experience powerful and beautiful.

**Please consider beginning the Alpha journey in February.**

*Considera iniciar el viaje de Alpha en febrero.*



[qofachicago.org/alpha](http://qofachicago.org/alpha)

**¡Únase a nosotros para una comida y una conversación!** Alpha da la bienvenida a aquellos que están en búsqueda, son curiosos, están considerando o se cuestionan sobre la fe católica cristiana. Alpha representa un acceso sencillo para que las personas se conecten entre sí, aprendan sobre Jesús y participen en diálogos significativos sobre la fe. Estas sesiones han acercado a Jesús a individuos de todo el mundo, y estamos orgullosos ser anfitriones de Alpha en la parroquia Reina de los Apóstoles. A través de la comida, un breve video y conversaciones en la mesa, Alpha invita a las personas a acercarse a Jesús.

**¿Es para mí?** La respuesta breve es ¡SÍ! Todos están invitados a experimentar Alpha o a invitar genuinamente a otros a las sesiones. Cada uno de nosotros tiene la responsabilidad de apoyarnos mutuamente en nuestro propio camino de fe y de ofrecer una cálida bienvenida a quienes están en búsqueda. Aunque las sesiones puedan parecer algo simples, el material, la comunión y las conversaciones convierten la experiencia en algo poderoso y hermoso.

# PARISH LIFE | VIDA PARROQUIAL

## Queen of Apostles Parish Men's Club

### Men's Club Social Event

January 18th at 5pm

Join us to watch the NFL playoffs and play cards



**Men's Club 9-Hole Golf League** is fun way to meet members of the Queen of Apostles parish and enjoy some fellowship in a relaxed environment. It is a handicapped league, so all levels of golfers are welcome to play.

We play every other Tuesday April through September at Robert Black Golf Course

### Want sign up? Have questions?

Contact Steve Swanson  
2025 League Commissioner  
[sdswanson@ameritech.net](mailto:sdswanson@ameritech.net)



ALL AGES wholesome event for families, date night, friend night, girls night, guys night

PARA TODAS LAS EDADES. Un evento amigable para familias, citas, amigos, chicos y chicas.

DJ Bringing the Music Vibes

DJ para las vibras musicales

Join us for our **FIRST EVER event!**  
Friday, January 17th, 2025  
6pm - 10pm  
Holy Family Hall

¡Únete a nuestro **PRIMER evento!**  
Viernes 17 de enero de 2025  
6pm - 10pm  
Salón de la Sagrada Familia

**\$15 Individual**  
**\$30 Family**  
(Max 2 Adults + Kids)

**\$15 por persona**  
**\$30 por familia**  
(dos adultos + sus hijos)

Water / Sparkling Water included  
Bring Your Own Food or Other Refreshments

Agua / Agua con gas incluido  
Trae tu propia comida u otras bebidas

Brought to you by Julijana M. Tkalec, in partnership with the Queen of Apostles Youth Ministry

Presentado por Julijana M. Tkalec, en colaboración con el Ministerio de Jóvenes Reina de los Apóstoles

## CATHOLIC EDUCATION

### QUEEN OF ANGELS SCHOOL

# Winter Toast

Save the Date: **Saturday, March 1, 2025**  
**Burning Bush Brewery**  
**7-10pm**

### Sponsorships Open

If you or your business would like to sponsor Winter Toast or donate an auction item or giftcard visit our site via the QR code or contact

Megan Weiland  
[megan.b.weiland@gmail.com](mailto:megan.b.weiland@gmail.com)

Liz Tyrrell  
[Tyrrell.Liz@gmail.com](mailto:Tyrrell.Liz@gmail.com)



### Last day to donate is Feb 1st

Sponsorships received before Jan 20th will appear in the printed invitation

Engaging games and drills to introduce your 3-5 year old to basketball

- February 9, 16 & 23 at 10:15
- Open to all parish families
- Register by January 24th



## INTENTIONS & PRAYERS | INTENCIONES Y ORACIONES

### Monday, January 13

8:30am Morning Mass

† James German

† Franklin G. Borromeo

### Tuesday, January 14

8:30am Morning Mass

† Parish Remembrance Society

### Wednesday, January 15

8:30am Morning Mass

† Parish Remembrance Society

### Thursday, January 16

8:30am Morning Mass

† Parish Remembrance Society

### Friday, January 17

8:30am Morning Mass

† Jaime Martinez del Rio

### Saturday, January 18

8:30am Morning Mass

† Parish Remembrance Society

9:00am Confessions

5:00pm Mass of Anticipation

† Parish Remembrance Society

### Sunday, January 19

#### Second Sunday in Ordinary Time

8:00am Mass in English at St. Matthias

† Parish Remembrance Society

9:00am Mass in English

† Parish Remembrance Society

11:00am Mass in English

† John O'Boyle- Month's Mind

12:30 Mass in Spanish

† Elba Enoe Godoy Palma- 10th

Anniversary

† Nelly Villatoro

† Jose Ballester Tello

† Teresita Flores Manriquez

† Ricky Thompson

### PLEASE PRAY | POR FAVOR REZA

Jim & Donna Baker

Fr. Ted Bokczuk

Bernis Castillo Jr.

Jim Nowinski

Anthony Sikorski

Pamela Suenkens

Rosemary Summers

Sr. Maryann Zrust

Marina & Adela Luengas

John O'Malley

Lila Wolfram

Clare Poster

Debbie Wagner

Irene Biancalana

Cara Tucker

Don Dilberto

Cameron Taft

Rigoberto Conde

Jesus Oviedo

Raul Perez

Debbie Somers

Mary Shea

Erin Jimenez

Sulpicia Maleza Lim

Leticia Garcia

Karen Kileen

Nancy Brunner

Tug Gillingham

Salvador Romero

Maria de Jesus Magana

Juana Reyes

Ariana Tello

Maria Gayton

Macrina Gaytan

Macrina Salinas

Noelie Siavichay

Bonnie Baboorian

Teresa Witvoet

Angela Callister

Marisa Cervantes

Janett Pawloski

Sister Carol Brunner

Brandon Vazquez

Marge Kaeplinger

Phylliss Ramseth

Monica Hohner

Patricia Cornwell

John Peters

Orlando Dura

Stefan & Piotr

Dorothy Yassan

Maureen O'Donoghue

Darlene Keane

Amy Widdell

Maria Thomas

Monica Ortega

Colette Athans

Laura Palm

Vercruyse

Please call the parish office to include your name or the name of a family member in our prayers. The name of the person will appear quarterly unless otherwise instructed.

*Llame a la oficina parroquial para incluir su nombre o el nombre de un miembro de su familia en nuestras oraciones. El nombre de la persona aparecerá trimestralmente a menos que se indique lo contrario.*



QUEEN OF APOSTLES  
ST. VINCENT DEPAUL  
OUTREACH MINISTRY

Give to SVDP on  
QofA Givecentral  
Donar a SVDP en  
QdeA Givecentral



After Jesus was baptized, he saw the Spirit of God descending like a dove and a voice was heard "This is my beloved Son, with whom I am well pleased." As we give to the poor, we also can hear these same words.

**As you help those who are suffering, know in your heart the truth of the words "you are my beloved in whom I am well pleased". Will you join us on Thursday, January 16th at 7 pm in the Parish Center to continue the Lord's work in the world?**

Después de que Jesús fue Bautizado, El vio el Espíritu de Dios descender como una paloma, y se escuchó una voz que decía "Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia". Cuando damos algo a los pobres, también podemos escuchar esas mismas palabras.

**Cuando usted ayuda a aquellos que están sufriendo, reconozca la verdad de estas palabras, "usted es Mi hijo amado en quien tengo complacencias". ¿Nos acompañarás el jueves 16 de enero a las 7 pm en el Centro Parroquial para continuar la obra del Señor en el mundo?**

# UPCOMING EVENTS | PRÓXIMOS EVENTOS

MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY	SUNDAY
13 8:30AM Morning Mass  Cub Scout AOL, 6:15PM, at HFH  Reunión de Lideres, 6:00PM at PC-3  OCIA, 6:30PM at PC-2  Confirmation Prep Class, 6:45PM PC-MH  Troop 8894, 7:15PM at HFH	14 8:30AM Morning Mass  SPRED Catechist Prep, 7:00PM at PC-SR  Evangelization Team Meeting, 7:00 PM at PC-1  AA at 7:30PM at PC-MH	15 8:30AM Morning Mass  Senior Social Club Breakfast, 9:00AM at Mi Fogata (4322 N Wester Ave)  Forward Craft Chicago, 10:30 AM at PC-2  Girl Scout Cadettes, 6:00 PM at PC-MH  Adult Choir Rehearsal, 7PM at HFH	16 8:30AM Morning Mass  Scripture Hour, 1:00 PM at PC-1  Girl Scout Brownie, 6:00pm at PC-MH  Parish Leadership, 6:30 PM at HFH  Círculo de Oración, 7:00 PM at UC  St. Vincent de Paul, 7:00 PM at PC-2  Men's Club, 8:00 PM at PC-MH	17 8:30AM Morning Mass  Eucharistic Adoration, 9:00 AM at UC  AA, 7:30PM at PC-1	18 8:30AM Morning Mass  9:00AM Confession  SoulCore at 9:15AM at QA-HFH  Spanish Baptism Prep Class, 10:00 AM Zoom only  Men's Club Card Playing and Watching NFL PLOyoff 5:00 PM PC-MH  5 PM Vigil Mass	19 Mass at 8AM (StM), 9AM, Santo Niño Mass 11AM SPRED MASS 12:30 PM (Esp)  Religious Ed Class at 10:15am at QA School  SPRED Reception, 12:00 PM at HFH  2:00 PM English Baptisms  Men's Club Basketball at 8PM at PC-MH/G
20 8:30AM Morning Mass  MARTIN IUTHER KING HOLIDAY, NO SCHOOL ALL FACILITIES CLOSED  NO Reunion de Lideres at 6:00pm  NO OCIA 6:30PM at PC-2  NO Confirmation Prep Class at 6:45pm in PC-MH	21 8:30AM Morning Mass  Finance Council, 6:30 PM PC-2  Cub Scout Bear Den, 6:30 PM PC-1  SPRED Catechist Prep, 7:00PM PC-SR  AA at 7:30PM PC-MH	22 8:30AM Morning Mass  Senior Movie, 10:30AM at PC-1 & 2  Spelling Bee, 11:00 AM HFH  Girl Scout Junior, 6PM at PC-MH  SPRED Catechist Prep, 7:00 PM PC-SR  Rehearsal St. Cecilia Singers at 7PM at HFH	23 8:30AM Morning Mass  Scripture Hour, 1:00pm at PC-1  Girl Scout Daisy Troop at 6pm PC-MH  Círculo de Oración, 7pm at UC  SPRED Catechist Prep, 7:00 PM PC-SR	24 8:30AM Morning Mass  Eucharistic Adoration, 9:00 AM  Cub Scout Pack Night, 6:00 PM Holy Family Hall  Middle School Dance, 6:00 PM PC-MH  AA at 7:30PM at PC-1	25 8:30AM Morning Mass  9:00AM Confession  NO SoulCore  Spanish Prep Class, 10:00AM, Zoom Only  5 PM Vigil Mass  Men's Club Event, 5:00PM at PC-MH-MH	26 Mass at 8AM (StM), 9AM, 11AM and 12:30 PM (Esp) Catholic Schools Week Open House, 10:00 AM at Queen of Angels School  Men's Club AFC/NFC Championship, 1:30 PM PC- MH/G  English Baptisms, 2:00PM at UC  Alpha Reunion, 4:30 PM HFH  Men's Club Basketball at 8PM at PC-MH/G

## STEWARDSHIP



Our partner for secure donations  
 Nuestro socio para donaciones seguras

Electronic Giving: Jan 4-5, 2025  
 Envelopes: \$5,235.00  
 Loose: \$2,229.85  
 Give Central: \$4,825.50  
**Weekly Total: \$12,290.35**  
**Weekly Goal: \$10,000.00**  
**% to Goal: 102%**

Register today at  
[qofachicago.org/how-to/donate](https://qofachicago.org/how-to/donate)

- Set 1-time or recurring gifts
- Receive end of the year summary for tax-benefit
- Contact parish office with questions

Regístrese hoy en  
[qofachicago.org/how-to/donate](https://qofachicago.org/how-to/donate)

- Establecer obsequios únicos o recurrentes
- Reciba el resumen de fin de año para el beneficio fiscal
- Comuníquese con la oficina parroquial si tiene preguntas

**SHARING WITH MATERNITY BVM  
 AT ST. JOSE SANCHEZ DEL RIO**  
**COMPARTIENDO CON MATERNIDAD BVM  
 EN SAN JOSÉ SÁNCHEZ DEL RÍO**



### Request Your 2024 Donation Statement

If you are preparing your 2024 Income Taxes and would like to receive a statement of tax-deductible gifts to Queen of Apostles Parish in 2024, please contact the parish office at 773-539-7510 or at [parish@qofachicago.org](mailto:parish@qofachicago.org) to request your statement



PARISH OFFICE | OFICINA PARROQUIAL

4412 N Western Ave  
773.539.7510  
parish@qofachicago.org

**Office Hours | Horario de oficina**  
9am to 8pm Mon-Thur (Lun-Jue)  
9am to 5pm Fri (Vier)  
9:30am to 1:30pm Sat (Sab)

PARISH STAFF | PERSONAL PARROQUIAL

**Rev. Jason Malave**  
Pastor  
Evangelization Ministry  
jmalave@qofachicago.org

**Ethan Valentin**  
Interim Music Director  
Liturgical Ministry  
evalentin@qofachicago.org

**Rev. Michael Mehringer**  
Associate Pastor  
Liturgical Ministry  
mmehringer@qofachicago.org

**Joe Rosales**  
Youth Ministry  
youthministry@qofachicago.org

**Rev. Mr. Dennis Ramos**  
Deacon  
Spiritual Life Ministry  
dramos@archchicago.org

**Chris Kraszewski**  
Director of Operations  
Parish Life Ministry  
ckraszewski@qofachicago.org

**Rachel Hohner**  
Religious Education  
Catechesis Ministry  
rhohner@qofachicago.org

**Asunción Piedra**  
Secretary / Bulletin  
apiedra@qofachicago.org

**Julie Hess**  
SPRED  
Catechesis Ministry  
jhess@archchicago.org

**Kent Jager**  
Webmaster  
kjager@qofachicago.org

**Scott Michaels**  
Operations  
Smichaels@qofachicago.org

SCHOOLS | ESCUELAS

**Queen of Angels School**  
4520 N Western Ave  
Principal Mr. Tom Houlihan  
queenofangelschicago.org  
Main Office: 773.769.4211

**St. Matthias School**  
4910 N Claremont Ave  
Principal Mrs. Nicole Pacholski  
stmatthiasschool.org  
Main Office: 773.784.0999

## MASS SCHEDULE

**MONDAY THROUGH SATURDAY**  
8:30 AM Queen of Angels

**SATURDAY VIGIL MASS**  
5:00 PM Queen of Angels

**SUNDAY | DOMINGO**  
8:00 AM St. Matthias  
9:00 AM Queen of Angels\*  
11:00 AM Queen of Angels  
12:30 PM Reina De los Angeles  
en Español \*

\*Mass also livestreamed at [qofachicago.org](http://qofachicago.org)  
\*La misa también se transmitirá en vivo en [qofachicago.org](http://qofachicago.org)

**CONFESSION | CONFESIÓN**  
9-10am Saturday | sábado

**ADORATION OF THE EUCHARIST**  
**ADORACIÓN EUCARÍSTICA**  
9-10am on Fridays | viernes

**BAPTISM IN ENGLISH**  
2nd Saturday at 12pm  
3rd Sunday at 2pm

**BAPTISMO EN ESPAÑOL**  
1º Sábado a las 12pm  
4º Domingo at las 2pm

**CONTACT THE PARISH OFFICE**  
to arrange Baptisms, Weddings, Funerals  
and Anointing of the Sick or visit  
[qofachicago.org](http://qofachicago.org) for more info

**CONTACTE CON LA OFICINA**  
**PARROQUIAL** para organizar  
bautismos, bodas, funerales y unción  
de enfermos o visite [qofachicago.org](http://qofachicago.org)  
para obtener más información